



Dekret

Decreto

der Amtsdirektorin
des Amtsdirektors

della Direttrice d'Ufficio
del Direttore d'Ufficio

Nr.

N.

743/2024

R8.3 Amt für Genossenschaftswesen – Ufficio per la cooperazione

Betreff:

Zwangsliquidation im Verwaltungswege der
Genossenschaft "Polilabor".
Ermächtigung zum Abschluss des
Verfahrens.

Oggetto:

Liquidazione coatta amministrativa della
cooperativa "Polilabor".
Autorizzazione alla chiusura del
procedimento.

Die Direktorin des Amtes für Genossenschaftswesen

La Direttrice dell'ufficio per la cooperazione

Hat in die Artikel 194 und folgende des Königlichen Dekretes vom 16. März 1942, Nr. 267, in geltender Fassung, eingesehen, welche die Zwangsliquidation im Verwaltungswege regeln.

Visti gli articoli 194 e seguenti del Regio Decreto 16 marzo 1942, n. 267 e successive modifiche che disciplinano la liquidazione coatta amministrativa.

Hat im Besonderen in Artikel 213 des Königlichen Dekretes vom 16. März 1942, Nr. 267, in geltender Fassung über den Abschluss der Liquidation eingesehen: dieser sieht vor, dass die Liquidationsschlussbilanz, zusammen mit der Abrechnung über die Geschäftsführung und dem Verteilungsplan, bei der Aufsichtsbehörde eingereicht werden müssen, diese ermächtigt die Hinterlegung dieser Unterlagen bei der Gerichtskanzlei und bezahlt die Entschädigung des Liquidationskommissärs.

Visto in particolare l'articolo 213 del Regio Decreto 16 marzo 1942, n. 267 e successive modifiche che disciplina la chiusura della liquidazione, dispone che il bilancio finale della liquidazione con il conto della gestione ed il piano di riparto tra i creditori, devono essere sottoposti all'autorità che vigila sulla liquidazione, la quale ne autorizza il deposito presso la cancelleria del tribunale e liquida il compenso al commissario.

Hat in das Gesetz vom 17. Juli 1975, Nr. 400, in geltender Fassung, eingesehen, welches die Bestimmungen über die Vereinheitlichung und Beschleunigung des Verfahrens der Zwangsliquidation der genossenschaftlichen Körperschaften enthält.

Vista la legge 17 luglio 1975, n. 400 e successive modifiche, che reca le norme intese ad uniformare ed accelerare la procedura di liquidazione coatta amministrativa degli enti cooperativi.

Hat in das Ministerialdekret vom 3. November 2016 in geltender Fassung, erlassen vom Ministerium für wirtschaftliche Entwicklung, eingesehen, welches die Vergütungen der Liquidatoren regelt.

Visto il Decreto Ministeriale 3 novembre 2016 e successive modifiche emanato dal Ministero dello sviluppo economico che determina i compensi dei commissari liquidatori.

Hat in Artikel 36 des Regionalgesetzes vom 9. Juli 2008, Nr. 5 „Regelung der Aufsicht über die genossenschaftlichen Körperschaften“ in geltender Fassung eingesehen.

Visto l'articolo 36 della legge regionale 9 luglio 2008, n. 5 “La disciplina della vigilanza sugli enti cooperativi” e successive modifiche.

Nimmt zur Kenntnis, dass die Landesregierung mit Beschluss vom 31.01.2023, Nr. 74 die Durchführung

Visto che la Giunta Provinciale con deliberazione dd. 31.01.2023, n. 74 ha delegato l'assunzione dei provvedimenti

der Maßnahmen im Zusammenhang mit den genossenschaftlichen Körperschaften, welche gemäß Regionalgesetz vom 9. Juli 2008, Nr. 5 der Provinz oder der Landesregierung vorbehalten sind, mit Ausnahme jener allgemeiner Natur, dem Direktor oder der Direktorin des Amtes für die Entwicklung des Genossenschaftswesens übertragen hat.

Hat in das eigene Dekret Nr. 21414 vom 11.11.2021 eingesehen, mit welchem die Zwangsliquidation im Verwaltungswege der Genossenschaft „Polilabor Gen. in Liquidation“ mit Sitz in Bozen verfügt und als Liquidationskommissär RA Dr.in Laura Vendrame Innocenti ernannt wird, ohne das Überwachungskomitee zu ernennen.

Hat in den Passivstand des Verfahrens eingesehen, welcher am 19.05.2023 bei der Gerichtskanzlei des Landesgerichts Bozen und am 28.12.2023 beim Landesamt für die Entwicklung des Genossenschaftswesens hinterlegt worden ist: Dieser ist endgültig geworden.

Hat in das Urteil des Landesgerichts Bozen – Konkursabteilung vom 26.05.2022 Nr. 59/2022 eingesehen, mit welchem die Insolvenz der genannten Genossenschaft festgestellt wurde.

Hat in das Schreiben des Liquidationskommissärs vom 18.01.2024, Prot. Nr. 53491, eingesehen, mit welchem die Ermächtigung für die Hinterlegung bei der Gerichtskanzlei der Liquidationsschlussbilanz, der Abrechnung über die Geschäftsführung und des Verteilungsplanes sowie die Auszahlung der Vergütung des Liquidationskommissärs beantragt werden, wobei folgende Unterlagen beigelegt werden:

in merito agli enti cooperativi, che sono stati attribuiti dalla legge regionale 9 luglio 2008, n. 5 alla Provincia od alla Giunta provinciale, ad eccezione di quelli di natura generale, al direttore o alla direttrice dell'Ufficio sviluppo della cooperazione.

Visto il proprio decreto n. 21414 del 11.11.2021 con cui è stata disposta la liquidazione coatta amministrativa della cooperativa “Polilabor società cooperativa in liquidazione”, con sede a Bolzano ed è stata nominata quale commissario liquidatore l’Avvocato dott.ssa Laura Vendrame Innocenti, senza disporre la nomina del comitato di sorveglianza.

Visto lo stato passivo depositato presso la cancelleria del Tribunale di Bolzano in data 19.05.2023 nonché presso l'Ufficio sviluppo della cooperazione in data 28.12.2023 e divenuto definitivo.

Vista la sentenza del Tribunale di Bolzano – Sezione Fallimentare n. 59/2022 del 26.05.2022 che ha accertato la insolvenza della citata cooperativa.

Vista la comunicazione del commissario liquidatore del 18.01.2024, prot. n. 53491, con cui il commissario liquidatore richiede l'autorizzazione al deposito presso la cancelleria del Tribunale del bilancio finale di liquidazione, del conto di gestione e del piano di riparto nonché richiede la liquidazione del proprio compenso, allegando la seguente documentazione:

- 1) Liquidationsschlussbilanz, Abrechnung über die Geschäftsführung und Verteilungsplan;
- 2) Antrag zur Auszahlung der Vergütung;
- 3) Erklärung über die Haftung der vorherigen Verwalter.

- 1) Bilancio finale di liquidazione, conto della gestione e piano di riparto;
- 2) Richiesta liquidazione del compenso;
- 3) Dichiarazione sulla responsabilità dei precedenti amministratori.

Stellt die Anwesenheit von genügendem Aktivstand im Vermögen der Genossenschaft für die Auszahlung des Entgelts samt Rückerstattung der Kosten von 8.898,60 Euro, zu Gunsten des Liquidationskommissärs fest, und erachtet es für zweckmäßig, dass dieser Betrag seitens des Liquidationskommissärs eingenommen wird.

Preso atto della presenza nel patrimonio della cooperativa di fondi sufficienti per coprire il compenso del commissario liquidatore ed il rimborso delle spese e ritenuto quindi necessario che tale importo, pari ad euro 8.989,60, venga incassato dal commissario liquidatore.

Stellt fest, dass der Betrag den Vorgaben des Ministerialdekretes vom 3. November 2016 in geltender Fassung erlassen vom Ministerium für wirtschaftliche Entwicklung, entspricht.

Considerato che il compenso è conforme alle indicazioni del Decreto Ministeriale 3 novembre 2016 e successive modifiche emanato dal Ministero dello sviluppo economico.

Erachtet es für notwendig den Liquidationskommissär zur Hinterlegung bei der Gerichtskanzlei der Liquidationsschlussbilanz, der Abrechnung über die Geschäftsführung und des Verteilungsplanes zu ermächtigen.

Ritenuto necessario autorizzare il commissario liquidatore a depositare nella cancelleria del Tribunale il bilancio finale di liquidazione, il conto di gestione e di piano di riparto.

Erachtet es für notwendig den Liquidationskommissär zu ermächtigen, die Gläubiger aufgrund des genannten Verteilungsplanes mit den im Aktivstand vorhandenen Beträgen zu befriedigen.

Ritenuto necessario autorizzare il commissario liquidatore a pagare i creditori in base al citato piano di riparto con le somme presenti nell'attivo.

Hat in das Protokoll vom 19.01.2024 eingesehen, mit welchem das Entgelt des Liquidationskommissärs für angemessen festgestellt wird.

Visto il verbale di accertamento del 19.01.2024 che attesta la congruità del compenso del commissario liquidatore

und

v e r f ü g t

d e c r e t a

1) den Liquidationskommissär RA

1) di autorizzare, ai fini della

Dr.in Laura Vendrame Innocenti, zwecks Abschlusses des Verfahrens der Zwangsliquidation im Verwaltungswege der Genossenschaft „Polilabor“ mit Sitz in Bozen, zu ermächtigen, bei der Gerichtskanzlei die Liquidationsschlussbilanz, die Abrechnung über die Geschäftsführung und den Verteilungsplan, welche diesem Dekret beigelegt sind zu hinterlegen.

- 2) Den Liquidationskommissär zu ermächtigen, die Gläubiger gemäß beigelegtem Verteilungsplan unter Berücksichtigung der Fristen gemäß Artikel 213 K.D. vom 16. März 1942, Nr. 267 in geltender Fassung mit den im Aktivstand vorhandenen Beträgen, zu befriedigen.
- 3) Den Liquidationskommissär zu ermächtigen, den Bruttobetrag von Euro 8.989,60, als Entgelt und Rückerstattung der Kosten einzunehmen.

Die Interessierten können ihre Beanstandungen zum Abschluss der Liquidation mit Rekurs an das Landesgericht innerhalb der Ausschlussfrist von zwanzig Tagen ab Mitteilung für die Gläubiger und ab Veröffentlichung im Amtsblatt der Republik für alle anderen einreichen.

Gegen dieses Dekret kann innerhalb sechzig Tage ab Datum der Kenntnisnahme bei dem Verwaltungsgericht Bozen Rekurs eingereicht werden.

DIE AMTSDIREKTORIN

chiusura della procedura di liquidazione coatta amministrativa della cooperativa “Polilabor”, con sede a Bolzano il commissario liquidatore incaricato, Avv. Dott.ssa Laura Vendrame Innocenti a depositare presso la cancelleria del Tribunale il bilancio finale di liquidazione, il conto di gestione ed il piano di riparto, allegati al presente decreto.

- 2) Di autorizzare il commissario liquidatore a soddisfare i creditori nella proporzione che risulta dal piano di riparto allegato, nel rispetto dei termini di cui all'articolo 213 R.D. 16 marzo 1942, n. 267 e successive modifiche con le somme presenti nell'attivo.
- 3) Di autorizzare il, commissario liquidatore ad incassare l'importo lordo di euro 8.989,60, a titolo di compenso, comprensivo del rimborso delle spese sostenute.

Gli interessati possono proporre le loro contestazioni alla chiusura della liquidazione con ricorso al Tribunale, nel termine perentorio di venti giorni, decorrente dalla comunicazione per i creditori e dalla inserzione nella Gazzetta Ufficiale per ogni altro interessato.

Avverso il presente decreto è ammesso ricorso presso il Tribunale regionale di Giustizia Amministrativa Bolzano entro sessanta giorni dalla data di avvenuta presa di conoscenza.

LA DIRETTRICE D'UFFICIO

Manuela Paulmichl



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Die Amtsdirektorin
La Direttrice d'Ufficio

PAULMICHL MANUELA

19/01/2024

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 5 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Manuela Paulmichl
codice fiscale: TINIT-PLMMNL70H63F132F
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 24062891
data scadenza certificato: 13/04/2025 00.00.00

Am 22/01/2024 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 5 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

Copia prodotta in data 22/01/2024

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Ausstellungsdatum

Data di emanazione

19/01/2024

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma